



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 3435, ARLINGTON, VA 22205-0335
 TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
HÀU ĐƠN VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE BA CAN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 22 1999
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Female (Nu) :

MARITAL STATUS : Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) :
 (Tinh trang gia dinh)

ADDRESS IN VIETNAM : MỸ THANH, CAM THINH, CAM RANH, PHU KHANH, VN
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) No (Khong)
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 05/02/75 To (Den) : 02/24/76
11/07/78 11/06/85

PLACE OF RE-EDUCATION: TRAI TUBINH 5, TRAI CAI TAO A-30
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghề nghiệp): NURSE

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): SECOND LIEUTENANT
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam) : 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : No (Khong) :
 IV Number (So ho so) : 13

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): MỸ THANH, CAM THINH,
CAM RANH, PHU KHANH, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
THEM DOAN,

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co) : No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER-IN-LAW

NAME & SIGNATURE: THEM DOAN
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 07 14 1990
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : CAN BA LÊ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NUA THI DOAN	10/10/49	WIFE
PHONG THANH LE	11/24/70	CHILD
TU THANH LE	08/15/76	CHILD
PHI-YEN THI LE	02/20/78	CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

See Attachments



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
 TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LÊ BA CÂN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 22 1949
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu):

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh): Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : MỸ THANH, CAM THINH, CAM RANH, PHU KHANH, VN

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong)
 If Yes (Neu co): From (Tu): 05/02/75 To (Den): 02/24/76
11/07/78

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu): TRAI TUBINH 5, TRAI CAI TAO A-30

PROFESSION (Nghề nghiệp): NURSE

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): SECOND LIEUTENANT

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): No (Khong):
 IV Number (So ho so): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): MỸ THANH, CAM THINH, CAM RANH, PHU KHANH, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): THEM DOAN,

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER-IN-LAW

NAME & SIGNATURE: THEM DOAN
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT _____
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoi cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 07 14 1990
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : CAN BA LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NUA THI DOAN	10/10/49	WIFE
PHONG THANH LE	11/24/70	CHILD
TU THANH LE	08/15/76	CHILD
PHI-YEN THI LE	02/20/78	CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

See attachments

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : CÂN BÀ LÊ
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NUA THI DOAN	10/10/49	WIFE
PHONG THANH LE	11/24/70	CHILD
TU THANH LE	08/15/76	CHILD
PHI-YEN THI LE	02/20/78	CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : CÂN BÀ LÊ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NHA THI DOAN	10/10/49	WIFE
PHONG THANH LE	11/24/70	CHILD
TU THANH LE	08/15/76	CHILD
PHI-YEN THI LE	02/20/78	CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

KẾT PHÓNG THÍCH
TU BÌNH

Họ và tên: Li bá lân
Cấp bậc: Quản lý chức vụ: Khoa Sinh Dược
Trình diện: epst (Lyon) bị bắt
nhét quả học tập, lao động, cải tạo ở trại:

Thưa bị bắt trước khi được tin lỗi, đã giải trình ngay tới Ngai, báo tổng ủy bị bắt, khi giải quyết có cố gắng trên hết, lấy hàng loạt giấy tờ

chính trị, kinh tế gia đình: Làm ruộng, làm thợ dệt vải, làm lái xe taxi, làm thợ sửa chữa, làm thợ may, học sinh, làm thợ xây dựng
ở tỉnh hồ chí minh.

hoàn cảnh: đang còn sống

hành giá tội lỗi: vào trại tù 6 năm, đã làm 20 giờ công, thời gian miễn phí, đang là sinh viên y khoa tại cơ sở giải phóng ra ngoài

Có 6 đối tượng không:
Đưa củ vào tiêu chuẩn xét học tập cải tạo tiên bộ, hoàn cảnh gia đình: hai lịch rõ ràng:

Không thuộc diện 6 đối tượng?

Ban chỉ huy Tổng trại quyết định phóng thích
tên: Cần trong đợt này:

Ngày 24 tháng 02 năm 1975
Ban chỉ huy Tổng trại 5

Trần Văn



L'Đu' cũ' có' tên
Tài'c' như' Nam C'ng' qu' y'đ.

Cann U'ij' ngày 8/11/56

U'ieu

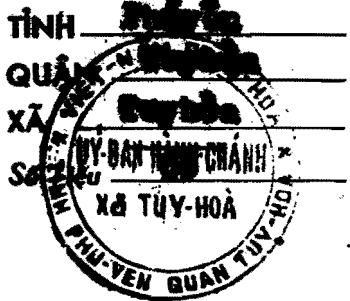
Xác nhân:

anh Lê bá Cán Sinh 1946
trú tại Mỹ Chánh - Cam C'ng'
to' đến Tr'nh' diện tại Công An
Huyện Cam Ranh vào lúc 10 giờ
Cam Ranh ngày 09/11/56

TM Đ'c' quyền ủy' thành' U'ang' Tr' an

g'ư' R' h'đ

S'đ' P'đ' U'



TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THỰ

Tên họ người chồng Lê Đệ Cảnh
 nghề-nghiệp Quản nhân
 sinh ngày 22 tháng 02 năm 1943
 tại Long Xuân, Đông Xuân, Phú Yên
 cư - sở tại -ở-
 tạm trú tại KDC, 4285
 Tên họ cha chồng Lê Đệ Cảnh
 (Sống hay chết phải nói) Trịnh tại số
 Tên họ mẹ chồng Đinh Thị Hòa
 (Sống hay chết phải nói)
 Tên họ người vợ Học Cảnh
 nghề-nghiệp Học sinh
 sinh ngày 10 tháng 10 năm 1949
 tại Phước Giang, Hòa Xuân, Tuy Hòa, Phú Yên
 cư - sở tại -ở-
 tạm trú tại Đình Hòa, Tuy Hòa, Phú Yên
 Tên họ cha vợ Đoàn Du
 (Sống hay chết phải nói)
 Tên họ mẹ vợ Đinh Thị Hòa
 (Sống hay chết phải nói)
 - Ngày cưới Ngày 13 tháng 03 năm 1969 một ngàn chín trăm sáu mươi chín
 - Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /
 ngày / tháng / năm /
 tại /

TRÍCH Y BỒN CHÁNH,

Tuy Hòa ngày 13 tháng 03 năm 1969.

Chủ tịch Hội Viện chức Hộ tịch



SỬI-KHOA

Cộng nhận chữ ký của
Ông Đệ Khoa chủ tịch
hội hộ tịch xã Tuy Hòa
Tuy Hòa, ngày 1 tháng 03 năm 1969

KT. QUẢN-TRƯỞNG TUY-HÒA
Phó Quận Trưởng



NGUYỄN-THÀNH-TIÊU

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu : HT. P3

XÃ, THỊ TRẤN Xuân Long
THỊ XÃ, HUYỆN Kiến An
THÀNH PHỐ, TỈNH Bình Định

Số :

Quyển số :

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH



Họ và tên	LÊ THỊ PHI YẾN		Nam, No <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng năm	Ngày hai mươi, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám (20.02.1978)		
Nơi sinh	Xã Long Hòa, Xã Xuân Long Huyện Xuân An, Bình Định		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Le bá Cầu 32 tuổi	Đoàn Thị Nửa 29 tuổi	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam	
Nghề nghiệp nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú	Làm ruộng Long Hòa, Xuân Long	Làm ruộng Long Hòa, Xuân Long	
Họ, tên, tuổi, nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú Số giấy C.minh hoặc chứng nhận C.cước của người đứng khai	Le bá Cầu, 32 tuổi Long Hòa, Xuân Long, Xuân An, Bình Định		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 28 tháng 01 năm 1984

TMUBND



ỦY VIÊN THỦ KÝ

NGUYỄN NHẬT LINH

Đăng ký, ngày 27 tháng 02 năm 1984

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Phó Chủ tịch

Nguyễn Kiên

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu : HT/PS

XÃ, THỊ TRẤN Kiến Long
THỊ XÃ, HUYỆN Đông Xuyên
THÀNH PHỐ, TỈNH Bình Phước

Số :

Quyển số :

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH



Họ và tên	LÊ THANH TỬ		Nam, Nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng năm	Mười lăm, tháng tám năm một ngàn chín trăm bảy mươi sáu (15.8.1976)		
Nơi sinh	Lũng Hòa, xã Kiến Long, huyện Đông Xuyên, Bình Phước		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Chế Bá Sơn 22.2.1949	Đoàn Thị Nương 10.10.1949	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam	
Nghề nghiệp nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú	Nông Lũng Hòa, Kiến Long, Đông Xuyên	Nông Lũng Hòa, Kiến Long, Đông Xuyên	
Họ, tên, tuổi, nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú Số giấy G.mình hoặc chứng nhận C.cước của người đứng khai			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 24 tháng 9 năm 1981

TM/UBND Ủy ban nhân dân xã Kiến Long
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ) **ỦY VIÊN THƯ KÝ**



BUI NHẬT LINH

Đã ký, ngày 19 tháng 4 năm 1983

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Ủy viên TK

Đặng Ngọc Sanh

VIỆT - NAM - CỘNG - HÒA

Năm

Tỉnh : PHÚ - YÊN

BẢN TRÍCH LỤC ĐỘ KHAI - SANH

Số

Quận : Tuy - Hòa

Xã : Tuy - Hòa



TÊN HỌ ỬU NHI	LÊ-TRẦN-TRUNG
Phái	Nam
Sanh (Ngày, tháng, năm, ghi toàn chữ)	Hai mươi bốn tháng mười một năm một nghìn chín trăm bảy mươi (24-11-1970)
Tại	Bình-Hòa
Cha (Tên họ)	Lê-Hà-Cẩn
Nghề nghiệp	quân nhân
Cư trú tại	KĐ: 3143
Mẹ (Tên họ)	Đoàn-Thị-Huyền
Nghề nghiệp	nội trợ
Cư trú tại	Bình-Hòa, Xã Tuy-Hòa
Vợ (Vợ chánh hay vợ thứ)	Chánh

Làm tại Xã Tuy - Hòa, ngày 30 tháng 11 năm 1970

Ủy Viên-Hộ-Tịch

Nhân chứng

Người khai
ký tên Lê-Hà-Cẩn

ký tên Nguyễn-Nhà

ký tên Đoàn-Thị-Tông

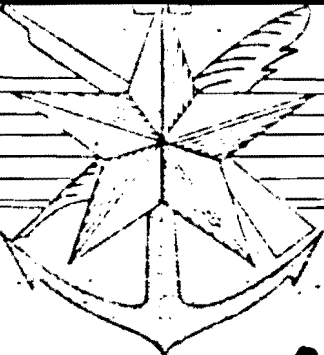

ký tên Đặng-Văn-Trọng

TRÍCH LỤC Y BỐN CHÁNH

Tuy - Hòa ngày 30 tháng 11 năm 1970



NGUYỄN-NHÀ



TRƯỞNG BỘ - BINH

Chi. Huy. Trường

Chứng nhận SVSQTB **Sĩ hũ Căn** SQ: 69/402707

đã theo học có kết quả *Chuyên - trình Hoàn - luyện*
SVSQTB tại *Trường Bộ - Binh* và được cấp phát

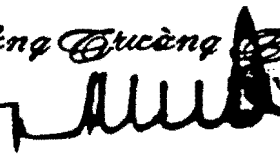
Văn bằng:

TỐT NGHIỆP SĨ QUAN CĂN BẢN BỘ BINH

(*Khóa 73* SVSQ/TB/TX)

K. B. C. 4.100, ngày 13 tháng 7 năm 1974

Chi Huy Trường Trường Bộ - Binh



5000

Trưởng Bộ **NGUYỄN VĂN MINH**





Q. Pin' l'ann

NIA T. DAN

PHAN - E

TU T LE

PHAN T. LE

THEM, DAN

SC DALLAS TX 752

14

JUL

1990

PM



FIRST CLASS

Bi gia dinh tu nhien Clinton VA
P.O. box 5435
Arlington, VA 22205-0635

JUL 16 1990

FIRST CLASS